

EUROTRAMP - KURT HACK GMBH

CONDICIONES GENERALES DE CONTRATO DE LA EMPRESA

§ 1 Ámbito de vigencia

- 1.1 Para todas las entregas, prestaciones y ofertas actuales y futuras entre la empresa Eurotramp-Trampoline Kurt Hack GmbH, Zeller Straße 17 / 1, 73235 Weilheim (denominada a continuación también vendedor) y sus socios contractuales (denominados a continuación también comprador) tienen vigencia exclusiva las siguientes Condiciones generales de contrato (denominadas a continuación también CGC). Estas CGC se pueden ver, imprimir y almacenar en la página de internet del vendedor (www.eurotramp.com).
- 1.2 No se aplican las Condiciones generales de contrato del comprador o de terceros.

§ 2 Conclusión del contrato

- 2.1 Todos los acuerdos entre el vendedor y el comprador requieren la forma escrita, formando parte de ello también el e-mail o fax. Esto se aplica también a las modificaciones y complementos de los acuerdos concordados y a estas CGC. Únicamente directores o empleados autorizados pueden concordar acuerdos divergentes de éstos.
- 2.2 El vendedor puede aceptar las ofertas del comprador, como órdenes y pedidos, en el lapso de 14 días hábiles a partir de la entrada de la orden o del pedido.
- 2.3 Los folletos, avisos, material publicitario y documentos, como dibujos, ilustraciones, cálculos, catálogos, modelos, herramientas, entre otros recursos del vendedor son determinantes sólo aproximadamente, a no ser que esto se conviene como obligatorio para las regulaciones contractuales.
- 2.4 Se permiten desviaciones comerciales o desviaciones realizadas debido a disposiciones legales o que representan mejoras técnicas, así como el reemplazo de componentes por piezas de igual valor, siempre que no menoscaben la utilidad para el propósito contractual previsto.

§ 3 Reserva de revocación

- 3.1 Si el comprador es consumidor, es decir que compró la mercancía para propósitos privados del vendedor, ya no está afectado a la declaración de intención enfocada a la conclusión del contrato, si la revocó en término.
- 3.2 Esta revocación no requiere ninguna fundamentación. Se debe declarar en forma de texto (carta, fax, e-mail) o, si el bien le es remitido antes de la expiración del plazo, por el reenvío del bien.
- 3.3 El plazo es de 14 días. Para guardar el plazo, es suficiente el envío con la debida antelación de la revocación o del bien.
- 3.4 La revocación debe dirigirse a:

Empresa
Eurotramp-Trampoline Kurt Hack GmbH
Postfach 11 46
73231 Weilheim
(eurotramp@eurotramp.com)
- 3.5 El plazo comienza después del recibo de esta instrucción en forma de texto, no obstante no antes de recibida la mercancía por el destinatario (en el caso de suministro repetido de mercancía de la misma naturaleza, no antes del recibo del primer suministro parcial) y tampoco antes del cumplimiento de la obligación de información del comprador según §§ 312 c, Inc. 2 Código Civil en combinación con § 1 Inc. 1, 2 y 4 Código Civil - Info V, así como las obligaciones según § 312 e Inc. 1, P. 1 Código Civil del vendedor en combinación con § 3 Código Civil - Info V. El comienzo del plazo es el día después de la expiración del día en que se cumplió la última condición.
- 3.6 En caso de una revocación eficaz, las prestaciones recibidas por ambas partes se deben recuperar y, dado el caso, entregar el disfrute obtenido (p.ej. intereses). Si el comprador no puede recuperar la prestación recibida o sólo parcialmente o en una condición deteriorada, está obligado frente al vendedor a, dado el caso, sustituir el valor en este sentido. En el caso de la concesión de bienes esto no se aplica, si el deterioro del bien se debe exclusivamente a su examen, tal como habría sido posible p.ej. en una tienda. Por lo demás, el comprador puede evitar la obligación de sustitución del valor por deterioro de un bien en uso según lo previsto, usando el bien no como de su propiedad y omitiendo todo lo que deteriore su valor. Si la mercancía entregada corresponde con la pedida, el comprador debe soportar los costes regulares de devolución. Las obligaciones de reintegro de pagos deben ser satisfechas en el plazo de 30 días. El plazo comienza para el comprador con el despacho de la declaración de revocación o del bien y para el vendedor con su recibo.

§ 4 Precios, vencimiento

- 4.1 Los precios del vendedor son precios netos y no contienen el impuesto sobre el valor añadido legal.
- 4.2 Los precios rigen ex fábrica.
- 4.3 Los costes del embalaje corren por cuenta del comprador.

- 4.4 En principio, el vendedor concluye un seguro por daños de transporte u otros peligros, a no ser que el comprador lo contradiga expresamente. Los costes de tal seguro corren por cuenta del comprador.
- 4.5 Por el embalaje de trampolines grandes se cobra un recargo de € 33 por unidad y/o € 49 por unidad para envíos de exportación. Por el embalaje de minitrampolines dobles se cobra un recargo por un monto de € 29.
- 4.6 Las facturas deben ser pagadas en el plazo de 30 días a partir de la fecha de facturación.
- 4.7 En el caso del pago en el plazo de 10 días a partir de la fecha de facturación, se puede acordar un descuento sobre el pago. Sin embargo, esto sólo se aplicaría, si las facturas anteriores del vendedor están pagadas por completo.

§ 5 Compensación, derecho de retención

- 5.1 La compensación con contrademandas del comprador o la retención de pagos por tales demandas sólo están permitidas, si las contrademandas se comprueban como indiscutibles o vigentes.

§ 6 Entrega, plazo de entrega

- 6.1 Las entregas se realizan ex fábrica.
- 6.2 Si se conviene con una empresa el envío de la mercancía, los plazos de entrega y la fechas de entrega se refieren a la fecha de entrega de la mercancía al expedidor, portador o sino al tercero encargado con el transporte.
- 6.3 Si el vendedor no cumple con un plazo de entrega convenido, el vendedor está obligado a informar esto al comprador inmediatamente y por escrito. En este caso, el comprador debe fijar al vendedor un plazo de gracia por escrito.

§ 7 Lugar del cumplimiento, asunción de riesgos, costes de depósito, envío

- 7.1 Siempre que sea legalmente válido, el lugar del cumplimiento para todas las obligaciones de la relación contractual es Weilheim / Teck. Si el vendedor también adeuda la instalación de la mercancía, el lugar del cumplimiento es el lugar en el cual se debe llevar a cabo la instalación.
- 7.2 El tipo de envío y el tipo de embalaje incumben a la libre apreciación del vendedor.
- 7.3 Si el comprador es empresario y la mercancía es enviada al empresario por expreso deseo del mismo, el peligro pasa al comprador con la entrega de la mercancía (siendo relevante el comienzo del proceso de carga) al expedidor, portador o sino al tercero determinado para el envío. Esto se aplica también en el caso de realizarse entregas parciales o el vendedor asumió otras prestaciones (p.ej. envío o instalación).
- 7.4 Si el envío o la entrega se retrasan debido a circunstancias, cuyas causas son de incumbencia del comprador, el riesgo pasa al comprador a partir del día en que el vendedor esté listo para el envío.
- 7.5 Los costes de depósito corren por cuenta del comprador después de la asunción del riesgo. En caso de depósito del vendedor, los costes de depósito suponen el 0,25 % del importe de la factura de la mercancía a almacenarse por semana vencida. Queda reservada la reclamación y la justificación de costes más altos o más bajos de depósito.

§ 8 Imposibilidad, rescisión

- 8.1 Si llegase a ser imposible el cumplimiento de la prestación adeudada por el vendedor antes del traspaso del riesgo, tanto el vendedor como el comprador pueden rescindir del contrato frente al socio contractual mediante declaración escrita. En este caso, el vendedor informará esto inmediatamente y por escrito al comprador.
- 8.2 El vendedor está autorizado a rescindir, si
 - A. se solicita, inicia o rechaza por falta de masa la insolvencia sobre el patrimonio del comprador;
 - B. el comprador incurre en mora frente al vendedor con pagos vencidos mayores a 5 días hábiles a pesar de una reclamación escrita;
 - C. después de la conclusión del contrato, el vendedor tiene conocimiento de circunstancias que sirven para mermar considerablemente la solvencia del comprador o podrían poner en peligro el pago de las demandas pendientes del vendedor.

§ 9 Garantía

- 9.1 Las deficiencias evidentes deben ser notificados por el comprador al vendedor en forma escrita a más tardar dentro los 14 días a partir del recibo de la mercancía.
- 9.2 El plazo de garantía en el caso de efectos nuevos supone para el usuario dos años y para el empresario un año a partir del recibo de la mercancía.
- 9.3 En el caso del suministro de efectos usados a un empresario, esto ocurre bajo exclusión de cualquier garantía.
- 9.4 Si media un defecto en la mercancía suministrada, el vendedor tiene el derecho de realizar un retoque mínimo dos veces dentro de un plazo apropiado o de realizar un suministro nuevo. Queda inafectado el derecho del comprador de reclamar la disminución.

§ 10 Responsabilidad por daños y perjuicios

Se aplican las siguientes regulaciones para la responsabilidad del vendedor, incluyendo sus representantes legales, sus empleados y auxiliares ejecutivos:

- 10.1 El vendedor es responsable ilimitadamente por los daños de vida, cuerpo y salud debidos a la violación negligente o deliberada de obligaciones, así como por daños comprendidos en la responsabilidad según la ley de responsabilidad civil por productos defectuosos. Además, por todos los daños debidos a violaciones dolosas o de grave negligencia del contrato, así como dolo.
- 10.2 El vendedor es responsable de los daños ocasionados por negligencia simple, siempre que esta negligencia se refiera a la violación de aquellas regulaciones, cuyo cumplimiento es de importancia especial para lograr el propósito del contrato. Sin embargo, sólo es responsable en cuanto a los daños relacionados y previsibles de manera típica con el contrato. Esta responsabilidad de daños por negligencia simple se limita a daños que el vendedor pudo prever en la conclusión del contrato como posible consecuencia de una violación del contrato o en consideración de las circunstancias ya conocidas por él o que debería haber conocido que habría previsto, si hubiese aplicado el cuidado usual. Los daños mediatos y los daños por falla que son consecuencia por deficiencias de la mercancía, son además sustituibles únicamente en cuanto a tales defectos a esperarse propiamente en caso del uso previsto de la mercancía.

El vendedor no es responsable en el caso de violaciones negligentes simples, de obligaciones accesorias no sustanciales del contrato. En el caso de una responsabilidad por negligencia simple, la obligación de indemnización por daño material o personal del vendedor se limita a un importe por un valor de € 1,0 millones por cada siniestro, aún tratándose de la violación de obligaciones relevantes del contrato. Se excluye cualquier otra responsabilidad sin la consideración de la naturaleza legal de la demanda reclamada.

§ 11 Reserva de la propiedad, procesado, mezcla

- 11.1 El vendedor se reserva la propiedad de la mercancía vendida hasta el pago completo del precio de compra y de todas las demás obligaciones de pago de facturas vencidas del comprador frente al vendedor.
- 11.2 Mientras la propiedad todavía no haya pasado al comprador, éste se compromete a informar inmediatamente por escrito al vendedor en caso de que el objeto suministrado esté en peligro por embargo o expuesto a cualquier otra interferencia por terceros.
- 11.3 La elaboración, el procesado y la transformación del objeto comprado se efectúa en nombre y por orden del vendedor hasta el traspaso completo de la propiedad al comprador. En este caso, el derecho expectante en el objeto comprado del comprador continúa en el objeto transformado. Si el objeto comprado es procesado con objetos que no pertenecen al vendedor, el vendedor adquiere la copropiedad del objeto nuevo en relación al valor objetivo de su objeto comprado a los demás objetos procesados en el momento de la elaboración. Si la mezcla se realizó de manera que el objeto del comprador debe ser considerado como objeto principal, rige como convenido que el comprador le transfiere la copropiedad proporcional al vendedor y, de tal manera, tiene en custodia la propiedad exclusiva o copropiedad para el vendedor.
- 11.4 Si el vendedor es empresario, está autorizado a la reventa del objeto comprado aún antes del pago completo en el tráfico comercial normal. El empresario cede al vendedor ya mismo y por el monto convenido del precio de venta con el vendedor (incluido el impuesto sobre el valor añadido) la demanda del comprador frente a su cliente de la reventa de la mercancía reservada. Este acepta la cesión. La cesión tiene validez independiente de si el objeto comprado fue revendido sin o después de la elaboración.

§ 12 Protección de datos

- 12.1 El comprador es informado por este medio que el vendedor almacena y edita automáticamente en forma legible a la máquina su dirección completa, todas las informaciones necesarias para la facturación y su empresa según § 28 Inc. 1 de la ley de protección de datos. Los datos no se comunican a terceros sin el expreso consentimiento del comprador. En caso de preguntas referentes a la colección, el procesamiento o el uso de los datos personales, de informes o corrección, bloqueo o borrado de datos, el comprador recibe información de:

Empresa
Eurotramp-Trampoline Kurt Hack GmbH, Postfach 1146,
73231 Weilheim
(eurotramp@eurotramp.com)

§ 13 Derecho vigente

- 13.1 Siempre y cuando ello esté legalmente permitido, se aplica exclusivamente el derecho de la República Federal de Alemania para todos los acuerdos contractuales entre el vendedor y el comprador. Siempre y cuando ello esté legalmente permitido, no se aplica la Convención de las Naciones Unidas sobre contratos referentes a la compraventa de mercancías del 11 de abril de 1980 (CISG).

§ 14 Fuero

- 14.1 Siempre y cuando ello esté legalmente permitido, se conviene como fuero los juzgados competentes para Weilheim / Teck para todos los litigios de o con respecto a todos los acuerdos contractuales entre el comprador y el vendedor.

§ 15 Cláusula de salvedad

- 15.1 En el caso de que una disposición de estas condiciones generales de contrato no tuviera o llegase a ser total o parcialmente ineficaz, esto no afectará la eficacia del acuerdo de estas condiciones generales de contrato. Las disposiciones ineficaces se reemplazan por las disposiciones legales según el derecho de la República Federal de Alemania. Esto se aplica también a una laguna en la reglamentación.